

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars



Fiat Fiorino

1994 - 2001

iorino

GDW Ref. 0162

EEC APPROVAL N°:

00*00/00*0000*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg				
						
D=			X 0.00981	≤	6,80	KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg				
						
S/			=		80	Kg
Max. 			=		1200	Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



TREKHAKEN - ATTELAGES

n.v. G. DECONINCK
Molenwegel, 21
8790 Waregem - België
☎ 056 / 60 42 12 (5 l.)

TREKHAAK N°: 162

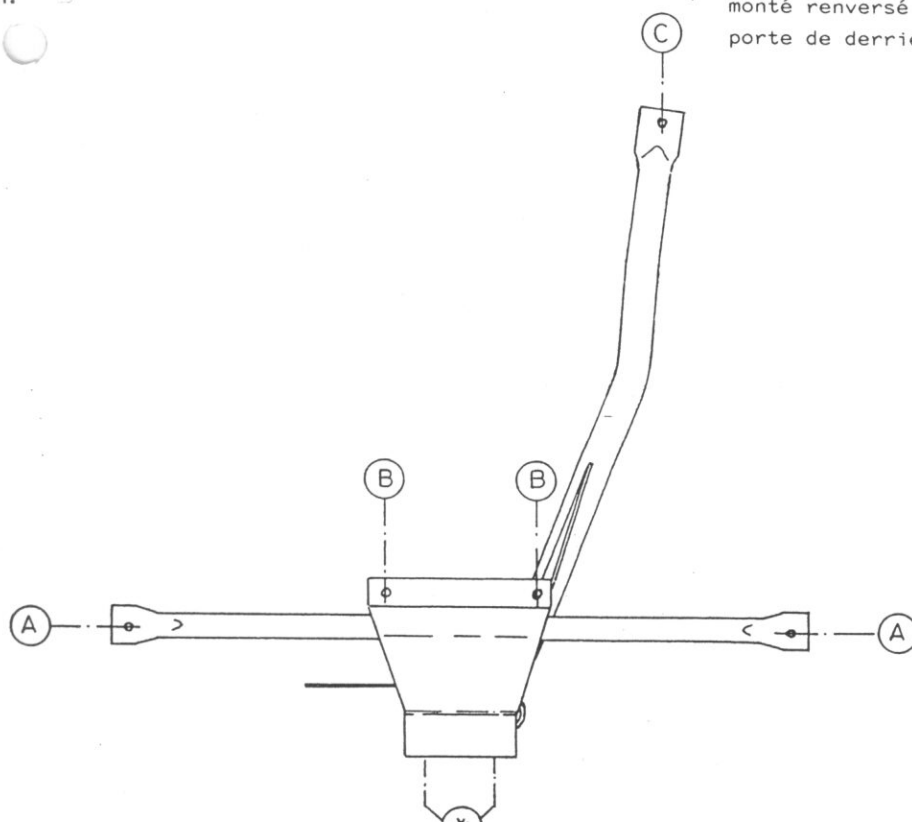
voor: FIAT FIORINO '94-

SAMENSTELLING :

- 1 trekhaak
- 1 bolhouder - zweestuk
- 1 bol Ø 50 compleet
- 2 moeren met bouten M 14-35 } (*)
- 2 moeren met bouten M10-70 (A)
- 2 moeren met balkopbouten M10-30 (B)
- 1 moer met balkopbout M10-80 (C)
- 4 rondsels 60-12 (A-B)
- 2 verhoogde rondsels 60-16/43 (A)
- 1 verhoogd rondsel 60-16/53 (C)
- 5 borgrondsels 10mm (A-B-C)
- 2 borgrondsels 14mm (*)

MONTAGEHANDLEIDING

1. De rubberen stopfels die de boringen afdichten achter de veerschommels verwijderen. Deze gaten doorboren tot in de laadruimte (diam. 10,5mm). Bouten met losse rondsels via laadruimte inbrengen en verhoogde rondsels via onderkant op deze bouten aanbrengen.
2. Trekhaak plaatsen met A passend op voornoemde bouten. B tegen grond laadvloer juist voor dwarsbalk. C tegen onderkant dwarsbalk naast bevestiging uitlaat (buis van trekhaak komt boven uitlaatbuis).
3. De punten B en C doorboren (diam. 10,5mm). De boring C nadien enkel in bovenplaat vermeerderen tot diam. 17mm dit om het verhoogd rondsel toe te laten.
4. Alle bouten met rondsels bevestigen. * monteren en alles degelijk vastschroeven.
- NB. Het bolhouder-zweestuk (model A) wordt altijd omgekeerd gemonteerd; anders kan de achterdeur niet open.



ATTELAGE N°: 162

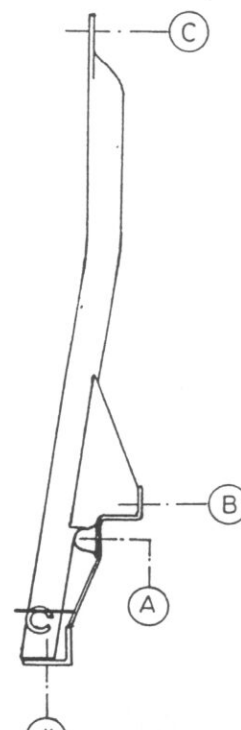
pour: FIAT FIORINO '94-

COMPOSITION :

- 1 Attelage
- 1 Equerre porte-boule
- 1 Boule Ø 50 complète
- 2 Ecrous avec boulons M 14-35 } (*)
- 2 Ecrous avec boulons M10-70 (A)
- 2 Ecrous avec boulons à tête ronde M10-30 (B)
- 1 Ecrou avec boulon à tête ronde M10-80 (C)
- 4 Rondelles 60-12 (A-B)
- 2 Rondelles rehaussées 60-16/43 (A)
- 1 Rondelle rehaussée 60-16/53 (C)
- 5 Rondelles de sécurité 10mm (A-B-C)
- 2 Rondelles de sécurité 14mm (*)

MANUEL DE MONTAGE

1. Enlever les bouchons en caoutchouc qui couvrent les forages derrière les jumelles. Forer ces trous jusqu'au coffre (diam. 10,5mm). Introduire les boulons avec rondelles libres via le coffre et placer les rondelles rehaussées sur ces boulons via le dessous.
2. Placer l'attelage avec A sur les boulons sus-dite. B contre le fond du coffre juste devant la traverse. C contre le dessous de la traverse à côté de la point de fixation de l'échappement (la tube de l'attelage au dessus de la tube de l'échappement).
3. Forer les points B et C (diam. 10,5mm). Agrandir le forage C dans la tôle supérieure jusqu'au diam. 17mm pour permettre la rondelle rehaussée.
4. Fixer tous les boulons avec rondelles. Monter le * et bien serrer l'ensemble.
- NB. Le support-rotule (modèle A) doit toujours être monté renversé ; autrement on ne peut plus ouvrir la porte de derrière.





Fiat Fiorino

1994 - 2001

Ref. 0162

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ⌚ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ⌚ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ⌚ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ⌚ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ⌚ 137Nm of 14,0kgm	M16 ⌚ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ⌚ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ⌚ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ⌚ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ⌚ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ⌚ 194Nm of 19,8kgm	M16 ⌚ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ⌚ 18Nm of 1,8kgm	M8 ⌚ 43Nm of 4,4kgm	M10 ⌚ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ⌚ 150Nm of 15,3kgm	M14 ⌚ 240Nm of 24,5kgm	M16 ⌚ 370Nm of 37,7kgm	



Fiat Fiorino

1994 - 2001

Ref. 0162

Anbauanleitung

1. Die Gummistopfen, welche die Löcher abdecken, nach dem Bewegen entfernen. Diese Löcher in den Laderaum mit $\varnothing 10,5$ mm durchbohren. Die Schrauben und Scheiben vom Kofferraum aus einbringen und die Hülsen von unten in die Löcher auf die Schrauben einbringen.
2. Die Anhängerkupplung mit den Punkten (A) auf diese Hülsen setzen und Schrauben von unten setzen und mit den Scheiben und Muttern verschrauben. Punkt (C) kommt gegen den Querbalken des Chassis.
3. Die Punkte (B) und (C) mit $\varnothing 10,5$ mm durchbohren. Den Punkt (C) in der Bodenplatte auf $\varnothing 17$ mm vergrößern, um die Hülse einbringen zu können.
4. Die Schrauben mit Scheiben und Muttern, sowie die Hülse einbringen und verschrauben.
5. (*) montieren und alles entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
6. Wenn der Kugelflanschzwischenhalter (Modell A) seitenverkehrt montiert wird, kann die Hecktür nicht geöffnet werden.

Beschädigungen der Farbbeschichtung ausbessern.

Zusammenstellung

1 Anhängerkupplung Referenz 0162			
1 Kugelflansch 50T starr	(*)	2 Schrauben + Muttern M10-50	(A)
2 Schrauben M14x35 + Muttern	(*)	2 Scheiben 60-12	(B-C)
2 Schrauben M10x70 + Muttern	(A)	1 Montageplatte (-f)	(A)
2 Schlossschrauben M10x30 + Muttern	(B)	1 Montageplatte (-g)	(D)
1 Schlossschraube M10x80 + Mutter	(C)	1 Montageplatte (-h)	(E)
4 Scheiben 60-12	(A-B)	7 Federscheiben $\varnothing 10$ mm	(A-B)
2 Hülsen 60-16/43	(A)	2 Federscheiben $\varnothing 14$ mm	(*)
1 Hülse 60-16/53	(C)		
5 Federscheiben $\varnothing 10$ mm	(A-B-C)		
2 Federscheiben $\varnothing 14$ mm	(*)		

Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8

Hinweise

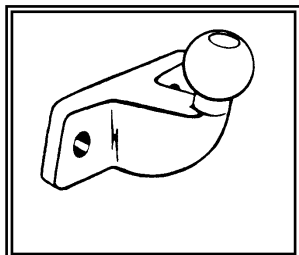
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können.

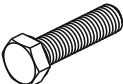


Fiat Fiorino
1994 - 2001
Ref. 0162

Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit

50T



	2 x	DIN 933 - M14x35
	2 x	DIN128-A14 -FSt



Tekening 1
Drawing 1
Dessin 1
Zeichnung 1

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
 “B” = the bumper
 “O” = the lower rim of the bumper
 “M” = the middle of the bumper



Fiat Fiorino

1994 - 2001

Ref. 0162

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

De geleverde trekhaak is enkel gemonteerd voor stockering, daarom moeten alle onderdelen worden gedemonteerd!!

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

L'attelage livré est uniquement monté pour stockage, il faut démonter les parties!!

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Fiat Fiorino

1994 - 2001

Ref. 0162

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

The towbar delivered is only for storage, the parts have to be disassembled!!

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen befolgt werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen dass anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Den Antiröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Der gelieferten Anhängerkupplung ist montiert für die Lagerung, bitte die Unterreilenabmontieren!!!

Garantie :

- Die angegebene max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km Gebrauch und wenigstens 1 Mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigungen an der Farbe ausbessern.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde muss diese ersetzt werden.
 - o Die innere Teile vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

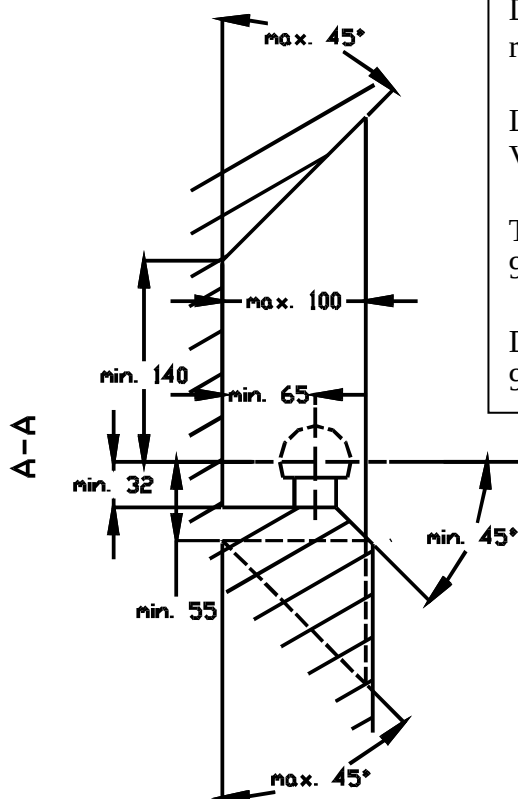
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch, entfernt werden.**



Fiat Fiorino

1994 - 2001

Ref. 0162

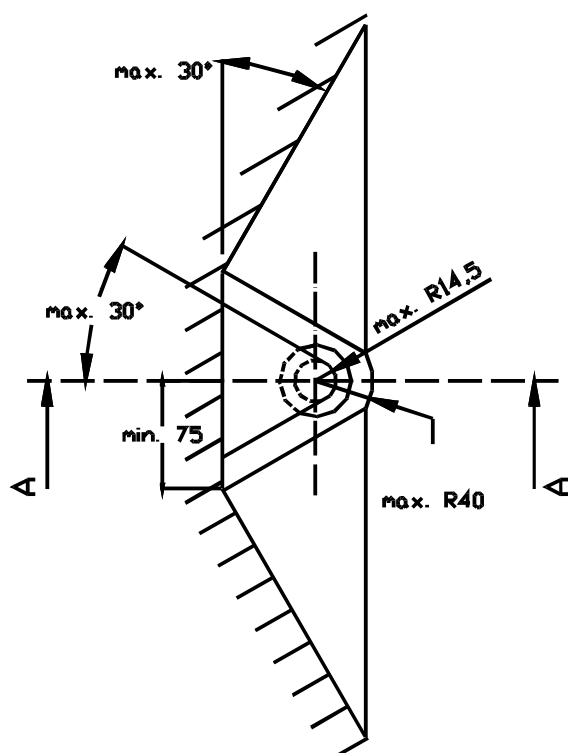
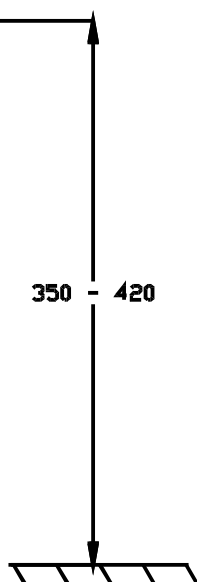


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges